

Model 9048123/56075

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning

DK

NO

SE



PRIZE



DK: Læs brugsanvisningen før brug!

NO: Les bruksanvisningen før bruk!

SE: Läs bruksanvisningen före användning!



DK: Brug høreværn!

NO: Bruk hørselsvern!

SE: Använd hörselskydd!



DK: Brug øjenværn!

NO: Bruk vernebriller!

SE: Använd ögonskydd!



DK: Brug støvmaske!

NO: Bruk støvmaske!

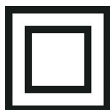
SE: Använd munskydd!



DK: Brug arbejdshandsker!

NO: Bruk arbeidshansker!

SE: Använd arbetshandskar!



DK: Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.

NO: Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.

SE: Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.

FUGESKÆRER/MULTISLIBER

Oversigt

1. Kontakt
- 2a. Værktøj
- 2a. Savklinge
- 2b. Spatel
- 2c. Slibesål
3. Slibepapir
4. Stiftnøgle

Det tilbehør, der er beskrevet eller vist i brugsanvisningen, medfølger ikke nødvendigvis ved levering af maskinen.



Tekniske data

Spænding/frekvens:	230-240 V ~ 50 Hz
Effekt:	180 W
Svingninger:	22.000 pr. min.
Lydtryk, L_{pA} :	81 dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} :	92 dB(A), $K_{WA}=3$ dB(A)
Vibration, aH:	3,26 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

Inkl. 3 stk. sandpapir (93x93x93 mm)

1 stk. savklinge

1 stk. lige spatel

1 stk. sekskantnøgle

1 stk. slibesål (91x91x91 mm)

Sikkerhedshensyn

Læs og følg følgende anvisninger, før du tager maskinen i brug:

- Brugsanvisningen
- Brugsanvisningen skal opbevares sammen med maskinen og skal medleveres, hvis maskinen sælges eller overlades til andre.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug. Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

- Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekundær uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.
- Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.

Service

- Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsanvisninger for multi-cuttere

- Hold fast om el-værktøjets isolerede gribeblade, når du udfører arbejde hvor skæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte kabler eller værktøjets egen ledning. Hvis skæretilbehøret kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan blottede metaldele på el-værktøjet blive "strømførende", så brugeren får stød.
- Brug klemmer eller andet egnet udstyr til at fastgøre emnet til et stabilt underlag. Hvis du holder emnet i hånden eller støtter det mod din krop, er det ustabil, og du kan let miste kontrollen over det.
- Brug kun el-værktøjet til tørslibning. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Pas på, brandfare! Undgå overophedning af slibematerialet og sliberen. Tøm altid støvbeholderen før arbejds pauser. Slibestøv i støvpose, mikrofilter, papirpose (eller i støvsugerens filter/filterpose) kan antændes under ugunstige betingelser, f.eks. ved gnistregn fra slibning af metaller. Der er især fare, hvis slibestøvet er blandet med lak-, polyurethanrester eller andre kemiske stoffer, og slibematerialet er varmt efter længere tids arbejde.
- Hold hænderne væk fra saveområdet. Stik ikke fingrene ind under emnet. Du kan blive kvæstet, hvis du kommer i kontakt med savklingen.
- Rengør dit el-værktøjs ventilationsriller regelmæssigt. Motorhuset trækker støv ind i huset, og store mængder metalstøv kan være farligt rent elektrisk.
- Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsynings selskab. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød.
- Hold godt fat om el-værktøjet med begge hænder under arbejdet, og sørg for, at du står sikkert. El-værktøjet føres mere sikkert med to hænder.
- Brug beskyttelseshandsker ved skift af indsatsværktøj. Indsatsværktøj bliver varmt ved længere tids brug.
- Skrab ikke fugtede materialer (f.eks. tapeter) og ikke på fugtigt underlag. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- De behandlede overflader må ikke behandles med opløsningsmiddel. Ved skrabning varmes emnerne op, så der kan udvikles giftige dampe.
- Vær meget forsigtig ved håndtering af skraber og kniv. Værktøjerne er meget skarpe, der er risiko for at komme til skade.

Bestemmelsesmæssig brug

Denne maskine er beregnet til tørslibning af små områder, savning og skrabning med forskelligt værktøjstilbehør samt til polering, rasping, skæring og adskillelse af emner.

Sikkerhedsanvisninger

Personligt beskyttelsesudstyr. Sørg for at bære beskyttelsesbriller, høreværn og støvmaske, når du betjener maskinen.

Betjening af maskinen

Tænd/sluk-knap

- Kontrollér, at kabel og stik er intakte.

Tænding:

- Skub kontakten fremad til positionen (1).

Slukning:

- Skub kontakten tilbage til positionen (0).

Montering af værktøj

Risiko for skade ved utilsigtet start af maskinen.

Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du skifter værktøj.

Udvis forsigtighed ved brug af skarpt værktøj som for eksempel spatler, savklinger eller fræsejern.

Spændeskruer med lille skivediameter:

Til slibesål, slibeblade, polerskive, HM-rasp (hårdmetal).

Spændeskruer med stor skivediameter:

Til savklinger, spatler samt lamelfræsejern og skæreskiver.

- Afmonter spændeskruen ved hjælp af en stiftnøgle.
- Udskift værktøjet og spænd det ved hjælp af spændeskruen. Kontrollér, at værktøjet passer nøjagtigt i maskinen.

Montering/udskiftning af slibepapir

Med velcro-system.

- Anbring slibepapiret midt på slibesålen, og tryk det fast med hånden.
- Tryk slibepapiret fast på pladen med et kort, fast tryk, og tænd derefter for maskinen. Dette sikrer, at skiven sidder korrekt fast og forebygger overdreven slitage.
- Hvis slibepapiret er blevet meget slidt på et bestemt sted, kan du tage det af, vende det 120° og montere det igen eller udskifte det.

Gode råd

Slibning

Typisk brug: træ, metal, mindre områder, herunder især hjørner, kanter og vanskeligt tilgængelige steder.

Tryk maskinen let ned mod overfladen, og bevæg den i en konstant bevægelse.

Du kan ikke øge arbejds effektiviteten ved at presse maskinen hårdt ned mod emnet; derimod slides slibepapiret hurtigere.

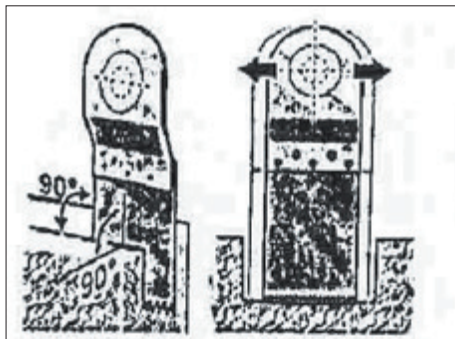
Savning med savklinge

Typisk brug: træ, plast, metalblik, almindeligt metal.

Slibepapiret holder længere, hvis det slides jævnt. For at sikre, at slibepapiret slides jævnt, skal du løsne det, dreje det en smule på slibesålen og spænde det godt fast igen.

Savning med E-Cut-savklinge

Risiko for personskade



Tænderne på savklingen er meget skarpe. Undgå at berøre dem under montering og brug af savklingen.

Kontrollér, at der ikke er spændingsførende ledninger i væggen, før du påbegynder savningen.

Skub værktøjet helt ind i patronen, og spænd det godt fast, før du tager maskinen i brug.

Typisk brug: træ, gips og bløde plastmaterialer. Ikke egnet til metal (f.eks. søm) og sten.

Det eneste, du skal gøre, er at fastgøre E-cut-savklingen og save i lige linje. Anvend altid en tvingeskruer og en skive med stor diameter.

Fjern forsigtigt beskyttelsesafsærmningen.

Kontrollér altid, at E-Cut-savklingen kører lige (90°), og før den ned i savsporet i en lige linje.

Før altid E-Cut-savklingen langs skærelinjen uden at anvende overdrevent tryk.

Når du saver eller borer med en let pendulbevægelse, skal du sikre, at der fjernes tilstrækkeligt materiale.

Hold altid maskinen på sikker afstand af sten og metal (ca. 3 mm), da der er risiko for, at de yderste tænder brækker af.

Skrabning

Typisk brug: Afskrabning af gammel maling og klæbestoffer som for eksempel gulvtæppelim på trapper eller andre mellemstore overflader.

Rengøring og pleje

Risiko for personskade ved utilsigtet start af maskinen. Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør maskinen.

Udfør følgende arbejde mindst en gang om ugen, især hvis maskinen bruges hyppigt:

- Rengør ventilationshullerne.
- Blæs motorhuset rent udvendigt med trykluft.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Retourvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-overensstemmelseserklæring

Bemyndiget repræsentant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer hermed, at



FUGESKÆRER/MULTISLIBER
9048123/56075
230-240 V - 180 W

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2008/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

i henhold til bestemmelserne i direktiverne

2006/42/EF Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EF REACH-forordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen
 Product Safety Manager

20.01.2022 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

DK Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

jem & fix A/S
 Skomagervej 12
 DK-7100 Vejle
 Danmark

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

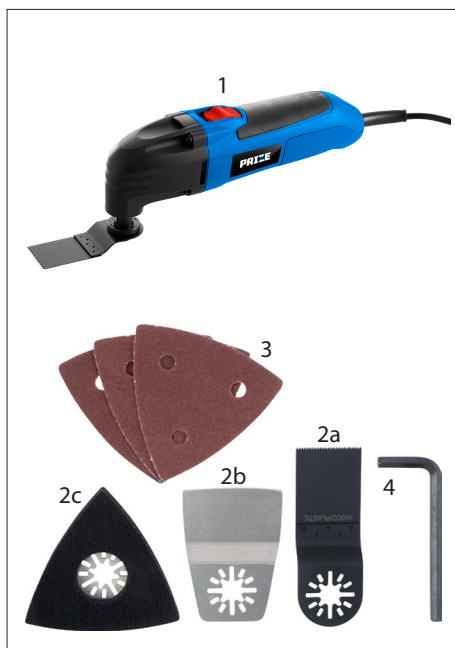


FUGESKJÆRER/MULTISLIPER

Oversikt

1. Knapp
2. Verktøy
 - 2a. Sagblad
 - 2b. Spatel
 - 2c. Slipesåle
3. Slipesåle
4. Unbrakonøkkel

Tilbehøret som beskrives eller vises i bruksanvisningen, følger ikke nødvendigvis med maskinen.



Tekniske data

Spenning/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	180 W
Svingninger:	22 000 per min.
Lydtrykk, L_{pA} :	81 dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} :	92 dB(A), $K_{WA}=3$ dB(A)
Vibrasjon, aH:	3,26 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s² overskrides:

Vibrasjon	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

Inkl.

- 3 stk. sandpapir (93x93x93 mm)
- 1 stk. sagblad
- 1 stk. likesparkel
- 1 stk. sekskantnøkkel
- 1 stk. slipesåle (91x91x91 mm)

Sikkerhet

Les og følg følgende forskrifter før du tar maskinen i bruk:

- Bruksanvisningen.
- Bruksanvisningen skal oppbevares sammen med maskinen og leveres sammen med maskinen hvis den selges eller overlates til andre.

Generelle advarsler for elektroverktøy

Les gjennom alle advarslene og anvisningene.

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømndrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

NO

- Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydeler, kan føre til skader.
- Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startning av elektroverktøyet.
- Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

Service

- Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.

Sikkerhetsanvisninger for multikuttere

- Bruk de isolerte grepsflatene når du holder elektroverktøyet under arbeid der skjæretilbehøret kan komme borti skjulte ledninger eller verktoyets ledning. Skjæretilbehør som kommer i berøring med en strømførende ledning, kan gjøre eksponerte metalldele på elektroverktøyet strømførende og dermed gi brukeren elektrisk støt.
- Bruk klemmer eller andre hjelpemidler til å feste og støtte emnet på et stabilt underlag. Hvis du holder emnet med hånden eller holder det mot kroppen, kan du miste kontrollen.
- Bruk elektroverktøyet bare til tørrsliping. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Brannfare! Unngå overoppheting av slipemaskinen og emnet som slipes. Tøm alltid støvbeholderen før pauser fra arbeidet. Slipestøv i støvposen, mikrofilteret eller papirposen (eller i filterposen hhv. filteret til støvsugeren) kan selvantenne ved ugunstige forhold som for eksempel gnistregn ved sliping av metaller. Faren er ekstra stor hvis slipestøvet blandes med lakk eller polyuretanrester eller andre kjemiske stoffer og emnet er varmt etter langvarig sliping.
- Hold hendene borte fra sageområdet. Ikke grip under emnet. Ved kontakt med sagbladet er det fare for skader.
- Rengjør ventilasjonsslissen til elektroverktøyet jevnlig. Motorviften trekker støv inn i huset, og en stor oppsamling av metallstøv kan medføre elektrisk fare.
- Bruk egnede detektorer for å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale forsyningselskapet. Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Inntrenging i en vannledning forårsaker materielle skader og kan medføre elektriske støt.
- Hold elektroverktøyet godt fast med megge hendene under arbeidet, og pass på at du står stødig. Elektroverktøyet føres sikrere med begge hender.
 - Bruk vernehansker når du bytter innsatsverktøy. Innsatsverktøyene blir varme når de brukes lenge.
- Ikke skrap på fuktete materialer (f.eks. tapet) eller på fuktig underlag. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Flaten som skal bearbeides, må ikke behandles med løsemiddelholdige væsker. Når materialene varmes opp under skrappingen, kan det oppstå giftig damp.
- Utvis stor forsiktighet ved håndtering av skraper og kniver. Det er fare for å skade seg på de svært skarpe verktoyene

Fastsatt bruksområde

Denne maskinen er beregnet til tørrsliping av små områder, saging og skrapping med forskjellig verktøytilbehør samt til polering, rasping, saging og deling av emner.

Sikkerhetsforskrifter

Beskyttelsesutstyr. Sørg for å bruke vernebriller, hørselsvern og støvmaske når du betjener maskinen.

Betjene maskinen

Av/på-knapp

- Kontroller at kabelen og kontakten er intakte.

Slå på:

- Skyv knappen fremover til posisjon (1).

Slå av:

- Skyv knappen tilbake til posisjon (0).

Montere verktøy

Fare for skade ved utilsiktet start av maskinen.

Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før du skifter verktøy.

Vær forsiktig når du bruker skarpt verktøy, som for eksempel spatler, sagblad eller fresejern.

Strammeskruer med liten skivediameter:

Til slipesåle, slipeblad, polerskive, HM-rasp (hardmetall).

Strammeskruer med stor skivediameter:

Til sagblad, spatler samt fresejern og sageskiver.

- Skru ut strammeskruen ved hjelp av en unbrakonøkkel.
- Skift verktøyet og stram det ved hjelp av strammeskruen. Kontroller at verktøyet passer nøyaktig i maskinen.

Montere/skifte slipepapir

Med borrelåssystem.

- Plasser slipepapiret midt på slipesålen, og trykk det fast for hånd.
- Trykk slipepapiret fast på platen med et kort, fast trykk, og slå deretter maskinen på. Dette sikrer at skiven sitter korrekt fast og forebygger overdreven slitasje.
- Hvis slipepapiret er blitt svært slitt på et bestemt sted, kan du ta det av, dreie det 120° og montere det igjen eller bytte det.

Gode råd

Slipe

Typisk bruk: tre, metall, mindre områder, spesielt hjørner, kanter og vanskelig tilgjengelige steder.

Trykk maskinen lett ned mot overflaten, og hold den i konstant bevegelse.

Du kan ikke øke arbeidseffektiviteten ved å presse maskinen hardt ned mot emnet, det vil bare føre til at slipepapiret slites raskere.

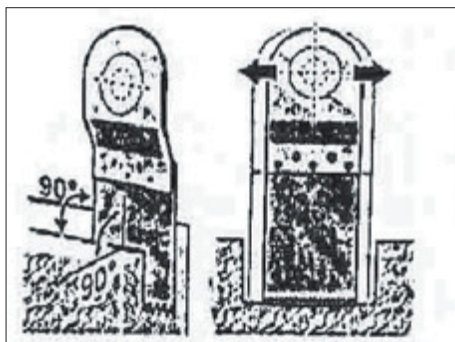
Sage med sagblad

Typisk bruk: tre plast, hermetikk, vanlig metall.

Slipepapiret varer lenger hvis det slites jevnt. For å sikre at slipepapiret slites jevnt, skal du løsne det, dreie det litt på slipesålen og feste det godt igjen.

Sage med E-Cut-sagblad

Fare for personskade



Tennene på sagbladet er svært skarpe. Unngå å berøre dem under montering og bruk av sagbladet.

Kontroller at det ikke er spenningsledende ledninger i veggen, før du begynner på sagingen.

Skv vektøyet helt inn i patronen, og stram det godt før du tar maskinen i bruk.

Typisk bruk: tre, gips og bløte plastmaterialer. Ikke egnet til metall (f.eks. sveisesøm) og stein.

Det eneste du skal gjøre, er å feste E-Cut-sagbladet og sage i en rett linje. Bruk alltid en tvingeskruer og en skive med stor diameter.

Fjern beskyttelsesavskjermingen forsiktig.

Kontroller alltid at E-Cut-sagbladet går rett (90°), og før det ned i sagsporet i en rett linje.

Før alltid E-Cut-sagbladet langs sagelinjen uten å bruke overdrevent trykk.

Når du sager eller borer med en lett svingebevegelse, skal du sikre at tilstrekkelig materiale fjernes.

Hold alltid maskinen på sikker avstand fra stein og metall (ca. 3 mm), fordi det er fare for at de ytterste tennene kan brette.

Skrape

Typisk bruk: avskraping av gammel maling og lim, som for eksempel teppelim på trapper eller andre mellomstore overflater.

Rengjøring og vedlikehold

Fare for personskade ved utilsiktet start av maskinen. Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før du rengjør maskinen.

Utfør følgende arbeid minst en gang i uken, spesielt hvis maskinen brukes hyppig:

- Rengjør ventilasjonshullene.
- Blås motorhuset rent utvendig med trykkluft.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-samsvarserklæring

Ansvarlig representant: Schou Company A/S,
Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark
erklærer med dette at



FUGESKJÆRER/MULTISLIPER

9048123/56075

230-240 V - 180 W

er fremstilt i samsvar med følgende
standarder eller normative dokumenter:

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2008/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

i henhold til bestemmelsene i direktivene

2006/42/EF Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EF REACH-forordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

20.01.2022 – Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

NO Produsert i Kina

Produsent:
jem & fix A/S
Skomagervej 12
DK-7100 Vejle

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjons-hentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.



FOGFRÄS/MULTISLIP

Översikt

1. Kontakt
2. Verktyg
 - 2a. Sågblad
 - 2b. Spatel
 - 2c. Slipsula
3. Slippapper
4. Unbrako-nyckel

De tillbehör som beskrivs eller visas i bruksanvisningen medföljer inte nödvändigtvis i leveransen av maskinen.



Tekniska data

Spänning/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	180 W
Varvtal:	22 000 per min
Ljudnivå, L_{pA} :	81 dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
Ljudeffektnivå, L_{WA} :	92 dB(A), $K_{WA}=3$ dB(A)
Vibration, aH:	3,26 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibration	Max. exponering
2,5 m/s ²	8 timmar
3,5 m/s ²	4 timmar
5 m/s ²	2 timmar
7 m/s ²	1 timme
10 m/s ²	30 minuter

Inkl.

- 3 st. sandpapper (93x93x93 mm)
- 1 st. sågblad
- 1 st. rätt spatel
- 1 st. sexkantnyckel
- 1 st. slipsula (91x91x91 mm)

Säkerhetshänsyn

Läs och följ följande anvisningar innan du tar maskinen i bruk:

- Bruksanvisningen.
- Bruksanvisningen ska förvaras tillsammans med maskinen samt medfölja maskinen om den säljs eller överläts till någon annan.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

- Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och förliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningsladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningsladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- När elverktyg används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- Dra stickproppen ur vägguttaget och/ eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för Multi Cutter

- Håll elverktyget i de isolerade gripytorna när du utför ett arbete där skärtillbehören kan komma i kontakt med dolda kablar eller den egna elförsörjningskabeln. Vid kontakt med en strömförande ledning kan oskyddade metalldelar på verktyget som är strömförande ge operatören en elektrisk stöt.
- Använd klämmor eller någon annan praktisk metod för att säkra och stötta arbetsstycket mot en stabil plattform. Om du håller arbetsstycket i handen eller mot din kropp är det ostadigt och du kan förlora kontrollen.
- Använd endast elverktyget för torrslipning. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Varning för brand! Undvik överhettning av slipgodset och slipen. Töm alltid stoftbehållaren innan du tar en arbetspaus. Slipdamm i stoftsäck, mikrofilter, papperssäck (eller i filtersäcken resp. dammsugarens filter) kan självantända under ogynnsamma förhållanden vid t.ex. gnistor vid slipning av metaller. Risken är speciellt stor när slipstoffet är uppblandat med lack-, polyuretanrester eller andra kemiska ämnen och slipgodset är hett efter en lång tids arbete.
- Se till att hålla händerna utanför sågområdet. För inte in handen under arbetsstycket. Kontakt med sågbladet medför risk för personskada.
- Rengör regelbundet ventilationsöppningarna på elverktyget. Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig anhopning av metalldamm kan orsaka farliga elströmmar.
- Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget. Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Inträngning i en vattenledning kan orsaka materiell skada eller elstöt.
- Håll i elverktyget stadigt med båda händerna och stå stadigt. Elverktyget kan med två händer styras säkrare.
- Använd skyddshandskar vid byte av insatsverktyg. Insatsverktyg blir varma om de används en längre tid.
- Skrapa inga fuktade material (t.ex. tapeter) och inte på ett fuktigt underlag. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Behandla inte ytan som skall bearbetas med lösningsmedelshaltiga vätskor. Genom att värma upp materialen vid skrapningen kan giftiga ångor uppstå.
- Var speciellt försiktig vid hantering av skrapare och kniv. Verktygen är mycket vassa. Risk för personskador.

Regelmässig användning

Denna maskin är avsedd för torrslipning av små områden, sågning och skrapning med olika verktygstillbehör samt för polering, rasping, skärning och avskiljning av ämnen.

Säkerhetsföreskrifter

Personlig skyddsutrustning. Använd skyddsglasögon, hörselskydd och dammskydd när du använder maskinen.

Använda maskinen

Strömbrytarknapp

- Kontrollera att kabeln och kontakten är intakta.

Sätta på:

- För kontakten framåt till position (1).

Stänga av:

- För kontakten bakåt till position (0).

Montera verktyg

Risk för skada vid oavsiktlig start av maskinen.

Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget innan du byter verktyg.

lakta försiktighet vid användning av vassa verktyg, t.ex. spatlar, sågblad och fräsjärn.

Spännskruv med liten skivdiameter:

Till slipsula, slipblad, polerskivor, HM-raspar (hårdmetall).

Spännskruv med stor skivdiameter:

Till sågblad, spatlar samt lamellfräsjärn och skärskivor.

- Demontera spännskruven med hjälp av en insexnyckel.
- Byt verktyg och spänn fast det med hjälp av spännskruven. Kontrollera att verktyget passar bra i maskinen.

Montera/byta slippapper

Med velkro-system.

- Sätt slippapperet mitt på slipsulan och tryck fast det med handen.
- Tryck fast slippapperet på plattan med ett kort, fast tryck och sätt därefter på maskinen. Det gör att skivan sitter fast på rätt sätt och förebygger överdrivet slitage.
- Om slippapperet slits mycket på ett särskilt ställe kan du ta av det, vända det 120° och montera det igen eller byta slippapperet.

Goda råd

Slipning

Exempel på användningsområden: trä, metall, mindre områden, framför allt hörn, kanter och svårtillgängliga ställen.

Tryck ner maskinen lätt mot ytan och rör den i en konstant rörelse.

Du kan inte öka arbetseffektiviteten genom att trycka maskinen hårt mot ämnet.

Däremot slits slippapperet fortare.

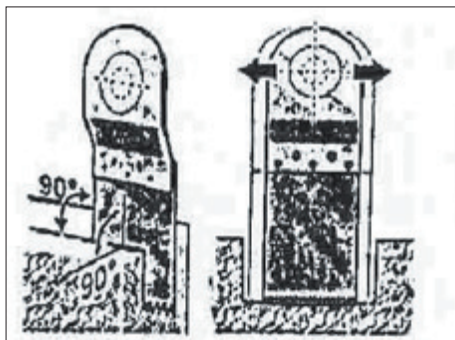
Sågning med sågklinga

Exempel på användningsområden: trä, plast, metallplåt, vanlig metall.

Slippapperet håller längre om det slits jämnt. För att garantera att slippapperet slits jämnt ska du lossa det, vrida det en aning på slipsulan och späanna fast det ordentligt igen.

Sågning med E-Cut-sågblad

Risk för personskada



Tänderna på sågbladet är mycket vassa. Undvik att röra vid dem under monteringen och användningen av sågbladet.

Kontrollera att inte finns några strömförande ledningar i väggen innan du börjar att såga.

Skjut in verktyget helt på patronen och späanna fast det ordentligt innan du tar maskinen i bruk.

Exempel på användningsområden: trä, gips och mjuka plastmaterial. Inte lämpligt för metall (t.ex. spik) och sten.

Det enda du behöver göra är att sätta fast E-Cut-sågbladet och såga i en rak linje. Använd alltid en tvingskruv och en skiva med stor diameter.

Ta försiktigt bort skyddskåpan.

Kontrollera alltid att E-Cut-sågbladet sågar rakt (90°) och för den neråt i sågspåret i en rak linje.

När du sågar eller borrar med en lätt pendelrörelse ska du se till att tillräckligt med material avlägsnas.

Håll alltid maskinen på säkert avstånd från sten och metall (ca 3 mm) eftersom det finns risk för att de yttersta tänderna går av.

Skrapning

Exempel på användningsområden:

Avskrapning av gammal målarfärg eller klisterämnen som golvlim på trappor eller andra mellanstora ytor.

Rengöring och skötsel

Risk för personskada vid oavsiktlig start av maskinen. Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget innan du rengör maskinen.

Utför följande arbete minst en gång i veckan, särskilt om maskinen används ofta:

- Rengör ventilationshålen.
- Blås rent motorhuset utvändigt med tryckluft.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

EG-försäkran om överensstämmelse Miljöinformation

Representant med fullmakt: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark förklarar härmed att

PRIZE

**FOGFRÅS/MULTISLIP
9048123/56075**

230-240 V - 180 W

är framställd i överensstämmelse med följande standarder eller normativa dokument:

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2008/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

enligt bestämmelserna i direktiverna:

2006/42/EG Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EG REACH-förordningen


2011/65/EU RoHS-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

20.01.2022 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "verkrädd" symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

SE

SE Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)
Tillverkare:
jem & fix A/S
Skomagervej 12
DK-7100 Vejle

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

PRIZE

PRIZE